



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ THỰC PHẨM CLEMENTINE

Clementine cung cấp cho các gia đình có con em dưới 18 tuổi với thực phẩm và tạp hóa miễn phí tại Quận Cam. Để biết thêm thông tin, hãy gửi email: clementine@capoc.org hoặc truy cập capoc.org/ocfood-bank để xem lịch cho những buổi thực phẩm tiếp theo.



THỰC PHẨM DÀNH CHO QUÝ VỊ CAO NIÊN

Quý vị cao niên sẽ nhận một hộp thực phẩm hàng tháng. Người tham dự phải trên 60 tuổi và đáp ứng yêu cầu thu nhập hàng tháng. Cần phải có thẻ I.D. Gọi: **714.667.0717**



CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÚP THỰC PHẨM - CALFRESH

Khi quý vị ghi danh vào chương trình, quý vị sẽ nhận được một chiếc thẻ tín dụng để thanh toán mỗi khi quý vị mua thực phẩm từ các cửa hàng tạp hóa. Để hội đủ điều kiện: Ít nhất một người trong gia đình phải có thẻ An Sinh Xã Hội và đáp ứng yêu cầu thu nhập hàng tháng. Gọi: **714.733.8679** hoặc ddiaz@capoc.org



PHÁT TRIỂN VIỆC LÀM

Đào tạo việc làm, cố vấn, hỗ trợ và giúp tìm việc làm. Điều kiện để giúp tìm việc làm: Giấy phép lao động hoặc số An Sinh Xã Hội Gọi số: **714.944.3461**



CỘNG ĐỒNG LÀNH MẠNH

Các chương trình hỗ trợ thanh thiếu niên, gia đình và cộng đồng cải thiện sức khỏe: như ăn uống lành mạnh hơn, thường xuyên tập thể dục, không hút thuốc lá/ thuốc lá điện tử, và trị liệu thông qua nghệ thuật sáng tạo. Gọi: **714.907.4105**



CHƯƠNG TRÌNH NGĂN NGỪA VÔ GIA CƯ

Giúp trả tiền thuê nhà tạm thời/ Các lớp học về tài chánh. Yêu cầu khác nhau tùy theo thành phố. Vui lòng liên lạc với nhân viên để biết thêm thông tin: faguilar@capoc.org



CÁC DỊCH VỤ VÀ
CÁC CHƯƠNG
TRÌNH



TRUNG TÂM HỖ TRỢ GIA ĐÌNH ANAHEIM INDEPENDENCIA

Tư vấn, quản lý hồ sơ, thông tin & giới thiệu, ổn định gia đình, trợ giúp thức phẩm / tã, Chương Trình Hỗ Trợ Cộng Đồng, Chương trình Meals on Wheels cho quý vị cao niên, Chương Trình Stand Up for Kids. Gọi: **714.826.9070**



TRUNG TÂM HỖ TRỢ GIA ĐÌNH EL MODENA

Tư vấn, quản lý hồ sơ, thông tin & giới thiệu, Chương Trình Sau Giờ Học, Chương Trình Dành Cho Thanh Thiếu Niên, trợ giúp thức phẩm / tã, Chương Trình Hỗ Trợ Cộng Đồng, Chương trình Meals on Wheels cho quý vị cao niên. Gọi: **714.532.3595**



TRUNG TÂM SOUTHWEST COMMUNITY CENTER

Có bữa ăn trưa mỗi ngày, chương trình giúp trả tiền thuê nhà tạm thời, phân phối thực phẩm & tã, thông tin và giới thiệu. Gọi: **714.547.4073**

CHƯƠNG TRÌNH TIẾP CẬN CỘNG ĐỒNG

Quý vị cao niên, gia đình, và các cặp vợ chồng tham gia các chương trình huấn luyện và giáo dục nhằm mục đích tạo cho thêm sức mạnh và đạt được mục tiêu của cuộc sống. Quý vị cao niên, gia đình và các cặp vợ chồng là những người hiện đang tham gia các chương trình của CAP OC. Xin vui lòng liên lạc với nhân viên cho các lớp học kế tiếp. **714.406.5128**



Sinh ra từ Cuộc Chiến Chống Đói Nghèo, Community Action Partnership of Orange County (CAP OC) đã làm việc để nâng cao chất lượng cuộc sống tại quận Cam từ năm 1965. Chúng tôi mạnh dạn giải quyết tận gốc các nguyên nhân của nghèo đói và ủng hộ sự thay đổi thông qua hệ thống cải cách, công bằng xã hội và bình đẳng chủng tộc. Chúng tôi sống và làm việc trong các khu phố mà chúng tôi phục vụ — đến với nhau từ tất cả các nền tảng và kinh nghiệm để ổn định, duy trì và trao quyền cho các cá nhân và gia đình để họ có thể xây dựng một cộng đồng mạnh mẽ hơn.

Tìm hiểu thêm tại www.capoc.org



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ TÃ

Gia đình có con nhỏ, có thể nhận tã từ các trung tâm đồng hành với chúng tôi và được giao bởi Tom Diaper Bank. Truy cập vào trang nhà capoc.org/diaperbank



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ ĐIỆN VÀ GAS

Trợ giúp trả tiền mỗi năm một lần. Để hội đủ tiêu chuẩn: Thu nhập & *Số An Sinh Xã Hội (*ít nhất một thành viên trong gia đình trên 18 tuổi). Gọi **714.839.6199**



CHƯƠNG TRÌNH THỜI TIẾT HÓA / NGÔI NHÀ LẠNH MẠNH

Chương trình hỗ trợ cải tiến ngôi nhà của quý vị miễn phí, để tiết kiệm năng lượng và tiền bạc. Để hội đủ tiêu chuẩn: Thu nhập & *Số An Sinh Xã Hội (*ít nhất một thành viên trong gia đình trên 18 tuổi). Gọi: **714.839.6199**



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG

Tủ lạnh cũ, máy giặt, hay cần thay thế các thiết bị. Để hội đủ tiêu chuẩn: Thu nhập HOẶC có MediCAL, CalFresh, WIC, Nat'l School Lunch, SSI hoặc các chương trình của tiểu bang / liên bang được phê duyệt. Gọi: **714.719.6491**